Źródło: <https://ukurier.gov.ua/uk/articles/povidomlennya-pro-porushe-ta-provedennya-speci/>

**TŁUMACZENIE ROBOCZE Z J. UKRAIŃSKIEGO**

Gazeta Rady Ministrów Ukrainy

**Kurier Rządowy**

24 grudnia 2021 r.

**POWIADOMIENIE**

**w sprawie wszczęcia i przeprowadzenia specjalnego dochodzenia w sprawie importu niektórych rodzajów sera na Ukrainę niezależnie od kraju pochodzenia i eksportu**

Zgodnie z Ustawą Ukrainy „O stosowaniu specjalnych środków w imporcie na Ukrainę” (dalej – ustawa) Międzyresortowa Komisja Handlu Międzynarodowego (dalej – Komisja) rozpatrzyła złożony przez zrzeszenie „Związek Przedsiębiorstw Mleczarskich Ukrainy” w imieniu *…szczegółowo wymienione firmy ukraińskie…* wniosek dot. wszczęcia i przeprowadzenia specjalnego dochodzenia w sprawie importu na Ukrainę niektórych rodzajów produktów mlecznych niezależenie od kraju pochodzenia i eksportu (dalej - wniosek) i materiałów Ministerstwa Gospodarki Ukrainy.

Towarem, który ma podlegać dochodzeni to:

niektóre rodzaje produktów mlecznych, klasyfikowane kodami:

0403 10 11 00, 0403 10 13 00, 0403 10 19 00, 0403 10 31 00, 0403 10 33 00,
0403 10 39 00, 0403 10 91 00, 0403 10 93 00, 0403 10 99 00, 0403 90 31 00,
0403 90 33 00, 0403 90 39 00, 0403 90 51 00, 0403 90 53 00, 0403 90 59 00,
0403 90 63 00, 0403 90 69 00, 0403 90 91 00, 0403 90 93 00, 0403 90 99 00,
0406 30 31 00, 0406 30 39 00, 0406 30 90 00, 0406 90 23 00, 0406 90 25 00,
0406 90 32 00, 0406 90 78 00, 0406 90 86 00, 0406 90 89 00, 0406 90 92 00,
0406 90 99 10, zgodnie z ukraińską klasyfikacją towarową w handlu zagranicznym.

Na podstawie wyników analizy Komisja postanowiła:

wniosek nie zawiera wystarczająco uzasadnionych dowodów do wszczęcia specjalnego dochodzenia w sprawie importu na Ukrainę fermentowanych produktów mlecznych, niezależnie od kraju pochodzenia i eksportu;

*a w przypadku niektórych rodzajów sera:*

wniosek zawiera wystarczająco uzasadnione dowody, na podstawie których można uznać, że został złożony przez właściwego producenta krajowego;

import na Ukrainę towaru, niezależnie od kraju pochodzenia i eksportu w okresie 2018 – I półrocze 2021 r. wzrósł znacząco w wartościach bezwzględnych o 445%, w stosunku do wielkości produkcji o 546% i konsumpcji o 461%;

w okresie 2018 r. – I półrocze 2021 r. mogło mieć miejsce spowodowanie znacznej szkody i powstawanie w konsekwencji ryzyka spowodowania znacznej szkody dla krajowego producenta w związku z rosnącym importem towaru na Ukrainę.

W związku z tym i zgodnie z art. 9 ustawy, Komisja przyjęła decyzję z dnia 22.12.2021 r.nr SP-529/2021/4411-03, zgodnie z którą wszczęła specjalne dochodzenie w sprawie importu na Ukrainę towaru, niezależnie od kraju pochodzenia i eksportu, który posiada taki opis:

niektóre rodzaje sera sklasyfikowane kodami 0406 30 31 00, 0406 30 39 00, 0406 30 90 00, 0406 90 23 00, 0406 90 25 00, 0406 90 32 00, 0406 90 78 00, 0406 90 86 00, 0406 90 89 00, 0406 90 92 00, 0406 90 99 10, zgodnie z ukraińską klasyfikacją towarów w handlu międzynarodowym.

Przeprowadzenie specjalnego dochodzenia powierzono Ministerstwu Gospodarki.

Jeżeli dochodzenie dotyczy interesów osób fizycznych lub prawnych, osoby te mają prawo przesłać do Ministerstwa Gospodarki informacje, które mogą być przydatne dla przeprowadzenia dochodzenia.

Informacje przekazywane do Ministerstwa Gospodarki powinny opierać się na faktach, a nie na gołosłownych twierdzeniach czy przypuszczeniach. Jednocześnie informacje są uwzględniane przez Ministerstwo Gospodarki, jeżeli są przekazywane w języku państwowym Ukrainy oraz w terminach określonych przez ustawę, Komisję lub Ministerstwo Gospodarki.

W ciągu 30 dni od daty publikacji niniejszego powiadomienia Ministerstwo Gospodarki przeprowadza rejestrację zainteresowanych stron specjalnego dochodzenia i rozważa warunki przeprowadzenia przesłuchań.

W prośbie o rejestrację zainteresowana strona dochodzenia musi podać nazwę, adres prawny, numer telefonu, adres e-mail organizacji, nazwisko, nazwisko imię i imię odojcowskie osoby kontaktowej, rodzaj działalności (producent, importer, eksporter itp.). Zalecany formularz prośby o rejestrację zainteresowanej strony dochodzenia znajduje się w załączniku do niniejszego powiadomienia.

W terminie 45 dni od dnia publikacji niniejszego powiadomienia Ministerstwo Gospodarki rozpatruje pisemne komentarze i informacje dotyczące wszczęcia dochodzenia. Informacje powinny być dostarczone w języku ukraińskim lub w języku oryginalnym wraz z tłumaczeniem na język ukraiński.

Jeżeli informacje mają charakter poufny, konieczne jest przygotowanie i przesłanie do Ministerstwa Gospodarki ich wersji poufnej i jawnej.

Decyzja Komisji z dnia 22.12.2021 r. nr SP-529/2021/4411-03 wchodzi w życie z dniem publikacji niniejszego ogłoszenia.

Informacja o kontaktach: tel. +380 (044) 596-68-04, 596-67-36; e-mail: tradedefence@me.gov.ua.

Dla oficjalnej rejestracji dokumentów: adres Ministerstwa Gospodarki: ul. M. Hruszewskoho, 12/2, m. Kijów, 01008; e-mail: meconomy@me.gov.ua.

Informacje o korespondencji przychodzącej: tel. +380 (044) 200-47-53.

**Międzyresortowa Komisja Handlu Międzynarodowego**

Załącznik

Formularz prośby o rejestrację zainteresowanej strony dochodzenia

*{na oficjalnym papierze firmowym firmy/organizacji}*

Zgodnie z drugą częścią art. 9 ustawy Ukrainy „O stosowaniu szczególnych środków przy imporcie na Ukrainę” prosimy o zarejestrowanie jako zainteresowanej strony specjalnego dochodzenia w sprawie importu na Ukrainę niektórych rodzajów sera niezależnie od kraju pochodzenia i eksportu przedsiębiorstwo (firmę / organizację) na podstawie następującego:

**I. Informacja o zainteresowanej stronie:**

Pełna i skrócona nazwa firmy:

Status przedsiębiorstwa w ramach dochodzenia *{importer, eksporter, producent, konsument, ich stowarzyszenia, inne (podać)}:*

Główny rodzaj działalności:

Informacje o osobie kontaktowej:

Informacje o przedstawicielu prawnym (jeśli istnieje):

Adres do otrzymywania korespondencji w ramach dochodzenia:

Adres e-mail do otrzymywania korespondencji w ramach dochodzenia:

**II. Informacje o działalności firmy**

*{konieczne jest podanie danych o towarze, który jest obiektem dochodzenia, dotyczącym przedsiębiorstwa według rodzaju działalności, za rok kalendarzowy bezpośrednio poprzedzający wszczęte dochodzenie}*

Całkowita wielkość produkcji towaru objętego dochodzeniem we wskaźnikach ilościowych (w tonach) i wartościowych (dolarach USA):

Wielkość produkcji (w tonach) (w podziale na kody zgodnie z ukraińską klasyfikacją towarów w handlu międzynarodowym lub główne rodzaje towaru):

Całkowita wielkość zakupów towaru objętego dochodzeniem we wskaźnikach ilościowych (w tonach) i wartościowych (dolarach USA):

Główni dostawcy towarów, ze wskazaniem ich wielkości, wartości dostaw oraz udziału dostawcy w całkowitej dostawie towarów objętych dochodzeniem: *[pod pojęciem dostawcy rozumiemy także eksporterów – przyp. tłum.]*

Całkowita wielkość sprzedaży towarów objętych dochodzeniem we wskaźnikach ilościowych (w tonach) i wartościowych (dolarach USA):

Wielkość sprzedaży (w podziale na kody zgodnie z ukraińską klasyfikacją towarów w handlu międzynarodowym lub główne rodzaje towaru):

Główni nabywcy towarów ze wskazaniem ich ilości, wartości sprzedaży i udziału kupującego w całkowitej sprzedaży towaru, który jest objęty dochodzeniem:

*{podpisany przez kierownika przedsiębiorstwa lub osobę upoważnioną}*

*{jeżeli istnieją uzasadnione podstawy do zastosowania zasady poufności w stosunku do informacji, należy to jasno określić i w takim przypadku należy przygotować dwie wersje prośby: poufną i jawną}*